

## ITALIANO

### Descrizione

Leva di trasmissione a catena per aperture fino a 180° e con lunghezza massima dell'anta di 2 m.

### Limiti di impiego

Larghezza anta (m)	1,5	2,00
Peso anta (kg)	600	400

È consigliabile prevedere un'elettroserratura qualora l'anta superi 1.50 m.

### Dati tecnici

Tempo di apertura a 180°: 30 s.

### Descrizioni delle parti A

- 1 Pignone
- 2 Leva con corona dentata
- 3 Catena
- 4 Spina filettata
- 5 n° 2 viti UNI 5739 M8 x 20
- 6 giunto

### Installazione B

Sostituire il braccio standard del motoriduttore con il pignone. 1  
Fissarlo con spina filettata e le viti. 4 5

Sostituire la leva di trasmissione con la leva dotata di corona dentata. 2 1  
Appoggiare la catena alla corona della leva e successivamente ruotare leggermente la leva. 3 2 2

Unire i due capi della catena utilizzando il giunto. 6 3

Nel caso la catena fosse troppo tesa, è possibile allargare i fori di fissaggio del motoriduttore alla cassa fino a Ø 14 mm.

Applicare alla catena un leggero strato di grasso.

### Manutenzione

Lubrificare periodicamente la catena con grasso.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

**DISMISSIONE E SMALTIMENTO** - I componenti dell'imballo (cartone, plastica, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metallo, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPNDERE NELL'AMBIENTE!

I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

## ENGLISH

### Description

Chain-transmission level for openings of up to 180° and 2 m in length.

### Limits to use

Leaf width (m)	1.5	2.00
Gate-leaf weight (Kg)	600	400

 We suggest fitting an electric lock when the gate leaf is over 1.50 m long.

### Technical data

Opening time at 180°: 30 s.

### Description of parts **A**

- 1 Pinion
- 2 Cog-wheel lever
- 3 Chain
- 4 Threaded plug
- 5 two UNI 5739 M8 x 20 screws
- 6 joint


### Installing **B**

Replace the gearmotor's standard arm with the pinion. **1**  
Fasten it using the threaded plug and the screws. **4 5**

Replace the transmission lever with the cog-wheel lever. **2 1**

Rest the chain on the cog-wheel and then slightly turn the lever. **3 2 2**

Use the joint to join the two ends of the chain. **6 3**

 In case the chain is too taut, you can widen the holes, with which the gearmotor is fastened to the casing, up to Ø 14 mm.

Apply a thin layer of grease to the chain.

### Maintenance

Periodically grease the chain.

This product complies with the law.

**DISMANTLING AND DISPOSAL**The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals; control boards, batteries, etc.) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

THE CONTENTS OF THIS MANUAL MAY CHANGE, AT ANY TIME, AND WITHOUT NOTICE.  
MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FA00627M4A - ver. 1 - 01/2017


## FRANÇAIS

### Description

Levier de transmission à chaîne pour des ouvertures jusqu'à 180° et une longueur max. du vantail de 2 m.

### Limites d'utilisation

Largeur vantail (m)	1,5	2,00
Poids vantail (kg)	600	400

 Il est conseillé de doter le vantail d'une serrure de verrouillage électrique s'il devait mesurer plus d'1,50 m.

### Données techniques

Temps d'ouverture à 180° : 30 s.

### Description des parties

- 1 Pignon
- 2 Levier avec couronne dentée
- 3 Chaîne
- 4 Cheville filetée
- 5 2 vis UNI 5739 M8 x 20
- 6 Joint

### Installation

Remplacer le bras standard du motoréducteur avec le pignon. **1**

Le fixer à l'aide de la cheville filetée et des vis. **4 5**


Remplacer le levier de transmission avec le levier doté d'une couronne dentée.

**2 1**

Positionner la chaîne sur la couronne du levier puis tourner légèrement le levier.

**3 2 2**

Joindre les deux bouts de la chaîne à l'aide du joint. **6 3**

 Si la chaîne est trop tendue, il est possible d'agrandir les trous de fixation du motoréducteur à la caisse jusqu'à Ø 14 mm.

Appliquer une fine couche de graisse sur la chaîne.

### Entretien

Lubrifier périodiquement la chaîne avec de la graisse.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

**MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION** - Les composants de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métal, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.


## РУССКИЙ

### Описание

Цепная передача для открывания ворот на угол до 180° при максимальной ширине створки — 2 м.

### Ограничения по применению

Ширина створки (м)	1,5	2,00
Масса створки (кг)	600	400

 Рекомендуется предусмотреть электрозамок, если ширина створки превышает 1,5 м.

### Технические характеристики

Время открывания на 180°: 30 с.

### Основные компоненты **A**

- 1 Зубчатое колесо
- 2 Рычаг с шестерней
- 3 Цепь
- 4 Штифт с резьбой
- 5 2 винта UNI 5739 M8 x 20
- 6 Соединительное звено

### Монтаж **B**

Замените стандартный рычаг мотор-редуктора на зубчатое колесо. **1**  
Зафиксируйте его штифтом с резьбой и винтами. **4 5**

Замените рычаг передачи на рычаг с шестерней. **2 1**

Установите цепь на шестерню рычага и затем слегка поверните рычаг.

**3 2 2**

Соедините два конца цепи с помощью специального звена. **6 3**

 Если цепь чрезмерно натянута, увеличьте отверстия крепления мотор-редуктора к корпусу до Ø 14 мм.

Нанесите на цепь тонкий слой смазки.

### Техобслуживание

Периодически смазывайте цепь смазкой.

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

**УТИЛИЗАЦИЯ** — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.